

<b>VEREIN DEUTSCHER INGENIEURE</b>	<b>Brandschutz in der Gebäudetechnik Funktionen und Wechselwirkungen Fire protection in building services Functions and correlations</b>	<b>VDI 3819 Blatt 2 / Part 2  Ausg. deutsch/englisch Issue German/English</b>
--	--	---

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this guideline shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

<b>Inhalt</b>	<b>Seite</b>
Vorbemerkung .....	2
Einleitung.....	2
<b>1 Anwendungsbereich.....</b>	<b>3</b>
<b>2 Normative Verweise.....</b>	<b>3</b>
<b>3 Begriffe .....</b>	<b>4</b>
<b>4 Abkürzungen.....</b>	<b>5</b>
<b>5 Brandphasen und Brandschutzmaßnahmen .....</b>	<b>6</b>
<b>6 Wirkungsweise von Brandschutzmaßnahmen in verschiedenen Brandphasen .....</b>	<b>6</b>
6.1 Vorbeugende technische Maßnahmen zur Vermeidung von Bränden .....	6
6.2 Technische Maßnahmen zum Erkennen und Melden von Bränden.....	13
6.3 Feuerlöschanlagen.....	15
6.4 Rauchableitung/Rauch- und Wärmeabzugsanlagen .....	19
6.5 Brandschutzklappen, Entrauchungsklappen und Lüftungsklappen .....	24
6.6 Rettungswegsteuerung .....	26
6.7 Aufzüge/Fahrtreppen .....	27
6.8 Organisatorische Maßnahmen.....	29
6.9 Sicherheitsbeleuchtung .....	31
6.10 Gebäudefunk .....	32
6.11 Feuer- und Rauchschutzbuchsen .....	33
6.12 Bühnenschutztvorhang (Eiserner Vorhang) .....	37
6.13 Sprachalarmanlagen .....	37
<b>7 Wechselwirkung zwischen brandschutztechnischen Anlagen.....</b>	<b>38</b>
7.1 Rauchabzugsanlagen (RA) mit Löschanlagen .....	38
7.2 TGA mit elektrischen Anlagen zur Aufrechterhaltung der Stromversorgung .....	41

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
Preliminary note.....	2
Introduction.....	2
<b>1 Scope .....</b>	<b>3</b>
<b>2 Normative references .....</b>	<b>3</b>
<b>3 Terms and definitions .....</b>	<b>4</b>
<b>4 Abbreviations .....</b>	<b>5</b>
<b>5 Fire stages and fire protection measures.....</b>	<b>6</b>
<b>6 Mode of action of fire protection measures during the various fire stages.....</b>	<b>6</b>
6.1 Preventive technical measures for avoiding fires .....	6
6.2 Technical measures for fire detection and fire alarm.....	13
6.3 Fire-extinguishing systems .....	15
6.4 Smoke venting/smoke and heat exhaust ventilation systems .....	19
6.5 Fire dampers, smoke exhaust dampers and ventilation dampers .....	24
6.6 Escape route control system .....	26
6.7 Lifts/escalators.....	27
6.8 Organisational measures .....	29
6.9 Emergency escape lighting .....	31
6.10 In-building radio systems .....	32
6.11 Fire and smoke control door and shutter assemblies .....	33
6.12 Stage fire curtain (safety curtain).....	37
6.13 Voice alarm systems .....	37
<b>7 Interactions between fire protection systems .....</b>	<b>38</b>
7.1 Smoke exhaust ventilation systems and fire-extinguishing systems .....	38
7.2 Building services (BS) with electrical systems for maintaining power supply ....	41

VDI-Gesellschaft Bauen und Gebäudetechnik (GBG)  
Fachbereich Technische Gebäudeausrüstung

**VDI-Handbuch Elektrotechnik und Gebäudeautomation**  
**VDI-Handbuch Aufzugstechnik**  
**VDI-Handbuch Bautechnik – Gebäuderelevante Systeme**  
**VDI-Handbuch Raumlufttechnik**  
**VDI-Handbuch Sanitärtechnik**  
**VDI-Handbuch Wärme-/Heiztechnik**

	Seite	Page	
7.3 RLT-Anlagen mit TGA.....	41	7.3 Air-handling systems and BS .....	41
7.4 Kombinationen von Brandmeldeanlagen mit TGA .....	45	7.4 Combinations of fire detection and alarm systems with BS systems.....	45
7.5 Nachströmung bei maschineller Entrauchung .....	46	7.5 Make-up air supply for mechanical smoke exhaust ventilation.....	46
<b>8 Wechselwirkung mit anderen Schutzzieilen .....</b>	<b>47</b>	<b>8 Interactions with other protection goals .....</b>	<b>47</b>
8.1 Hochwasserschutz.....	47	8.1 Flood protection.....	47
8.2 Einbruchschutz.....	47	8.2 Intrusion protection.....	47
8.3 Schutz vor Brandstiftung und Vandalismus.....	48	8.4 Protection from arson and vandalism .....	48
<b>Anhang</b> Brandfallsteuermatrix .....	50	<b>Annex</b> Fire alarm matrix.....	50
Schrifttum .....	53	Bibliography .....	53